

**UPRIGHT REFRIGERATORS / FREEZERS INSTALLATION, OPERATING AND MAINTENANCE
INSTRUCTIONS**

KJØL OG FRYSESKAP/INSTALLASJON- BRUKS- OG VEDLIKEHOLDS-ANVISNING

**INSTALLATION DES REFROIDISSEURS / CONGÈLATEURS VERTICAUX, INSTRUCTIONS
D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN**

**INSTALLATIONS, BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG FÜR AUFRECHTSTEHENDE
KÜHLAPPARATE / TIEFKÜHLUNG**



Version: *E23052018UR*


INOMAK
Refrigerators



EN This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- **Children shall not play with the appliance**
- **Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision**

NO Dette produktet kan brukes av barn over 8 år og personer med redusert fysisk eller mental helse eller manglende erfaring og kunnskap hvis de har blitt gitt veiledning og instruksjon i sikker bruk og forstår farer som er involvert.

- **Barn skal ikke leke med apparatet**
- **Rengjøring og bruks vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.**

FR Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités ou le manque d'expérience et de connaissances physiques, sensorielles ou mentales réduites si elles ont été supervisées ou instructions concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et comprendre les dangers impliqué.

- **Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil**
- **Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne sont pas fabriqués par des enfants sans surveillance**

DE Dieses Gerät kann ab 8 Jahren und oben und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen im Alter von Kindern verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in der Benutzung des Gerätes in einem sicheren Weg gegeben haben und verstehen die Gefahren beteiligt.

- **Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen**
- **Reinigung und Wartung durch den Benutzer wird nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden**



EN Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance

GR Μην αποθηκεύετε εκρηκτικές ουσίες, όπως δοχεία αεροζόλ με ένα εύφλεκτο προωθητικό σε αυτή τη συσκευή

FR Ne stockez pas de substances explosives telles que les bombes aérosol avec un propulseur inflammable dans cet appareil

DE Keine explosiven Stoffe lagern wie Aerosoldosen mit einem brennbaren Treibmittel in diesem Gerät



EN

- **WARNING:** Keep clear of obstruction all ventilation openings in the appliance enclosure or in the structure for building-in.
- **WARNING:** Place in well ventilated area to prevent accumulation of refrigerant.
- **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.
- **WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- **WARNING:** The power socket that your appliance will be connected must be provided with ground. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- **WARNING:** Repair and disposal must be carried out by trained service personnel.
- **WARNING:** No naked flame during service or repair.

NO

- **ADVARSEL:** Ungå å tette ventilasjons åpninger på utstyrets deksler eller i innbygging rundt.
- **ADVARSEL:** Må plasseres i rom med god ventilasjon for å unngå opphopning av
- **ADVARSEL:** Bruk ikke mekaniske redskaper eller andre måter for å framskynde avriming, unntatt typer anbefalt av produsent.
- **ADVARSEL:** Ungå å skade kjølekretsen.
- **ADVARSEL:** Ungå å bruke elektriske apparater i matlagings delen av utstyret, med mindre det er en type apparat anbefalt av produsent.
- **ADVARSEL:** Støpslet må være koblet til kontakt med jord. Hvis ledningen er skadet, må den byttes av leverandør eller kyndig service personell for å unngå fare..
- **ADVARSEL:** Reparasjon og skroting må utføres av kyndig servicepersonell.
- **ADVARSEL:** Ingen åpen flamme under service og reparasjon.

FR

- **ATTENTION :** Placer dans un endroit bien aéré pour éviter l'accumulation de réfrigérant.
- **ATTENTION:** N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- **ATTENTION:** Ne pas endommager le circuit de réfrigérant.
- **ATTENTION:** N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage des aliments, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.
- **ATTENTION:** La prise à laquelle vous branchez l'appareil doit impérativement être munie d'une mise à la terre. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- **ATTENTION :** La réparation et l'élimination doivent être effectuées par du personnel de maintenance qualifié.
- **ATTENTION :** Aucune flamme nue pendant l'entretien ou la réparation.

DE

- **WARNUNG:** Halten Sie alle Belüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in der Aufbaustruktur fern.
- **WARNUNG:** An einem gut belüfteten Ort aufstellen, um eine Ansammlung von Kältemittel zu vermeiden.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie keine technischen Geräte oder andere Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, außer den vom Hersteller empfohlenen.
- **WARNUNG:** Beschädigen Sie den Kältemittelkreislauf nicht.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie keine elektrischen Geräte in den Aufbewahrungsräumen für Lebensmittel, sofern sie nicht vom vom Hersteller empfohlenen Typ sind.
- **WARNUNG:** Gerät aus der Verpackung entfernen und vorsichtig an der endgültigen Position aufstellen. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller ersetzt werden, dessen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person, um eine Gefahr zu vermeiden.
- **WARNUNG:** Reparatur und Entsorgung müssen von geschultem Servicepersonal durchgeführt werden.
- **WARNUNG:** Keine offene Flamme während Service oder Reparatur.

Introduction

Thank you for purchasing this device. Selecting this device, you have chosen all the advantages of refrigeration technology that can guarantee you quality, durability and reliability.

To familiarize yourself with all the features of your new appliance, please read carefully this manual.

We hope you will be satisfied with your new appliance.

Please retain this manual for use and installation. In case the device is sold to another owner, please accompany it with this manual.

Introduksjon

Takk for at du kjøpte dette utstyret. Når du valgte dette apparatet, får du fordelene av kuleteteknologi som gir kvalitet, robusthet og pålitelighet.

For å gjøre deg kjent med alle egenskapene av ditt nye utstyr ber vi deg lese denne manualen nøye.

Vi håper at du blir fornøyd.

Ta vare på denne manualen til bruk og installasjon. Hvis utstyret selges videre, vær snill å med levere denne manualen.

L'introduction

Merci d'avoir acheté cet appareil. En choisissant ce modèle, vous avez fait le meilleur choix de technologie de réfrigération, avec garantie de qualité, de durée de vie et de fiabilité.

Lisez ce manuel avec attention pour vous familiariser avec votre nouvel appareil.

Nous espérons que votre nouvel appareil vous donnera pleine satisfaction.

Conservez ce manuel pour l'utilisation et l'installation de l'appareil. Si ce dernier est vendu à une tierce personne, ce manuel doit l'accompagner.

Einführung

Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts. Mit der Wahl dieses Geräts haben Sie sich für alle Vorteile der Kältetechnik entschieden, die ein Garant für Qualität, Langlebigkeit und Beständigkeit sind.

Bitte lesen Sie sich diese Anleitung aufmerksam durch, um sich mit sämtlichen Funktionen Ihres neues Geräts vertraut zu machen.

Wir hoffen, Sie werden mit Ihrem neuen Gerät zufrieden sein.

Bitte bewahren Sie diese Anleitung für den Gebrauch und die Installation auf. Im Fall eines Weiterverkaufs händigen Sie bitte dem neuen Besitzer diese Bedienungsanleitung zusammen mit dem Gerät aus.

Transportation - Positioning – Installation	Transport – Plassering – Installasjon	Transport – Mise en place – Installation	Transport- Aufstellung- Installation
---	--	--	--



<p><i>During the transportation, installation and handling of the device must be kept in an upright position. Failing to do so, it may cause problems in the operation of the refrigerator.</i></p>	<p><i>Under transport, installering og håndtering må utsyret våre stående. Hvis ikke, kan dette medføre driftsproblemer for kjøleren.</i></p>	<p><i>Le transport, l'installation et la manipulation de l'appareil doivent toujours être effectués en position verticale, faute de quoi le fonctionnement du réfrigérateur est susceptible de présenter des problèmes.</i></p>	<p><i>Das Gerät muss während des Transports, der Aufstellung und der Handhabung stets in aufrechter Position gehalten werden. Wird dies nicht beachtet, kann es zu Problemen beim Betrieb der Kühltruhe kommen.</i></p>
---	---	---	---



<p><i>To ensure efficient operation do not place the device near heat sources.</i></p>	<p><i>For å sikre effektiv drift må ikke apparatet plasseres nærme varmekilder.</i></p>	<p><i>Pour assurer un bon fonctionnement, ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur.</i></p>	<p><i>Zur Sicherstellung eines effizienten Betriebs darf das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen aufgestellt werden.</i></p>
<p><i>This appliance belongs to the climatic class indicated on page 39.</i></p>	<p><i><u>Dette apparatet tilhører klimaklasse vist på side 39.</u></i></p>	<p><i><u>Cet appareil appartient à la classe climatique indiquée à la page 39.</u></i></p>	<p><i><u>Dieses Gerät gehört zur Klimaklasse auf Seite 39.</u></i></p>
<p><i><u>Appliances of climate class 5 are intended for use in ambient temperatures up to 40 °C</u></i></p>	<p><i><u>Utstyr i klimaklasse 5 er tilpasset bruk i omgivelseres temperatur opp til 40°C.</u></i></p>	<p><i><u>Les appareils de la classe climatique 5 sont destinés à une utilisation à des températures ambiantes allant jusqu'à 40 °C</u></i></p>	<p><i><u>Geräte der Klimaklasse 5 sind für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen bis 40 °C vorgesehen</u></i></p>

Remove all packaging. Move carefully the device to its final position.

Fjern all emballasje. Flytt apparatet forsiktig til sin endelige plassering.

Retirez tous les éléments d'emballage. Déplacez précautionneusement l'appareil jusqu'à son emplacement définitif.

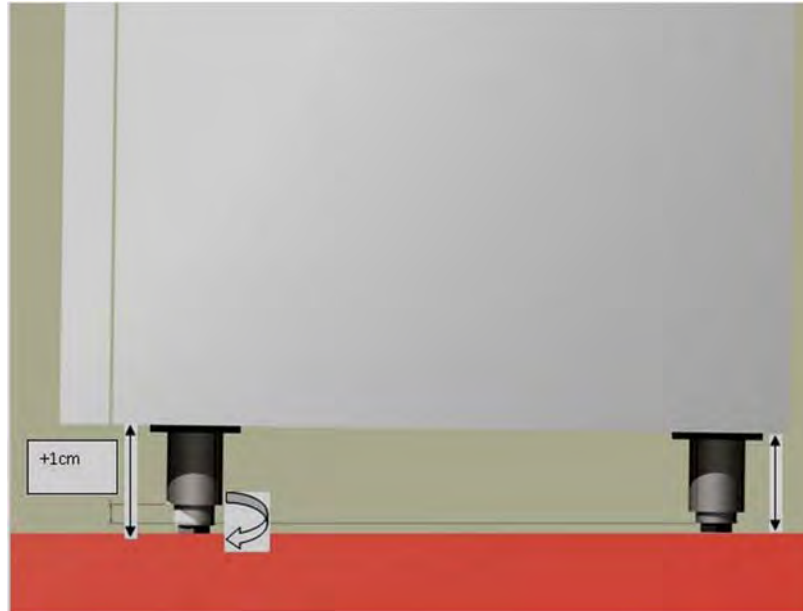
Gerät aus der Verpackung entfernen und vorsichtig an der endgültigen Position aufstellen.

Adjust the legs so that the front side is approximately 1cm higher from the back to ensure that the doors are closing.

Juster føttene slik at fronten er ca. 1cm høyere enn bakside. Dette for å sikre at dører stenger.

Réglez les pieds de telle façon que la face de la porte soit environ 1cm plus haut que l'arrière, ceci afin de faciliter la fermeture des portes.

Die Füße müssen so eingestellt werden, dass die Vorderseite ca. 1 cm höher als die Rückseite steht, damit das Schließen der Türen sichergestellt ist.



Place the support guides, shelves and middle racks in the positions that serve you.

Plassere geidere, hyller og midthyller i høyder du ønsker.

Placez les guides de support, des étagères et des supports intermédiaires dans les positions qui vous servent.

Legen Sie die Stützführungen, Regale und mittleren Racks in den Positionen, die Sie dienen.

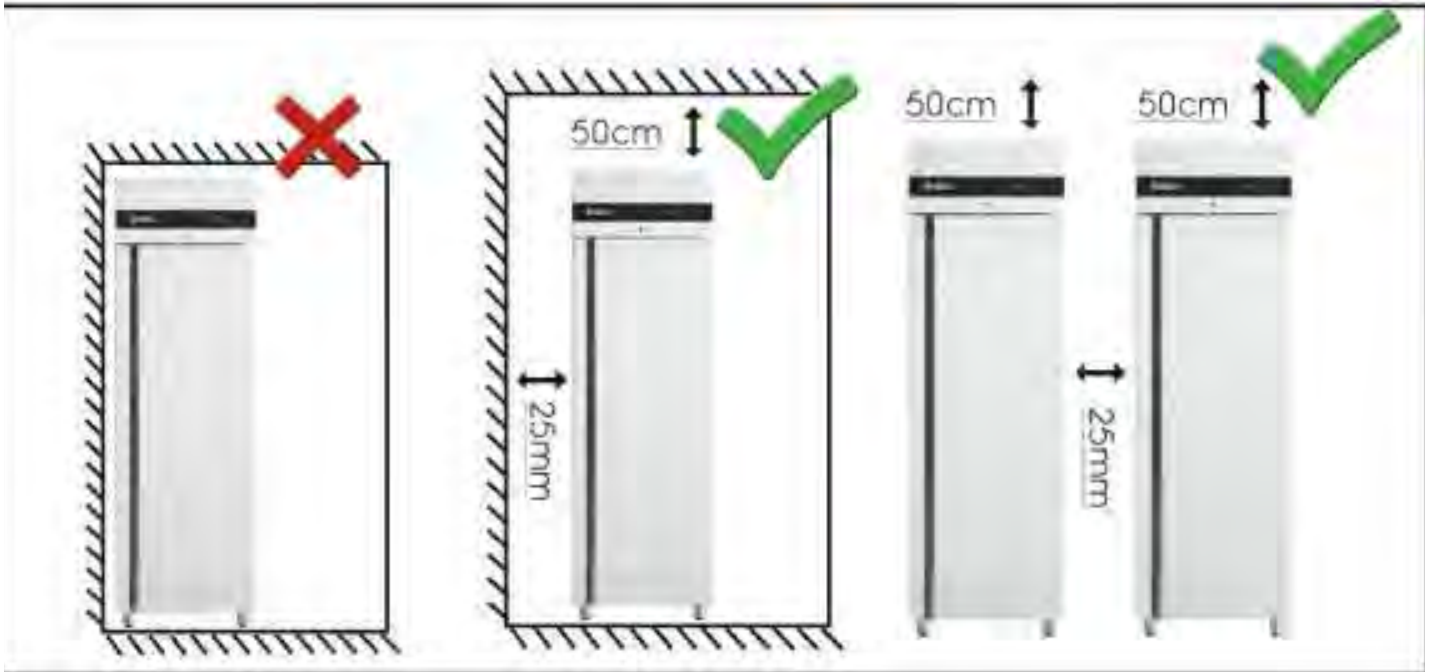


Leave at least **50cm** gap between the canopy of the cabinet and the ceiling for best ventilation of the condensing unit.

Minst **50cm** åpning mellom toppen av skapet og taket for å få best lufting av kjølemaskinen.

Laissez un espace d'au moins **50cm** entre le dessus du réfrigérateur et le plafond, pour garantir la meilleure ventilation possible de l'unité de condensation.

Lassen Sie mindestens **50cm** Platz zwischen der Kühlschrankabdeckung und der Decke, um eine gute Belüftung der Kondensatoreinheit zu gewährleisten.



Leave at least **25mm** gap between upright cabinet sides to avoid condensation.

Minst **25mm** åpning mellom skapene for å unngå kondens.

Laissez au moins **25mm** écart entre les réfrigérateurs et congélateurs verticaux côtés pour éviter la condensation.

Lassen Sie mindestens **25mm** Abstand zwischen Kühlschränken und Tiefkühltruhen Seiten Kondensation zu vermeiden.

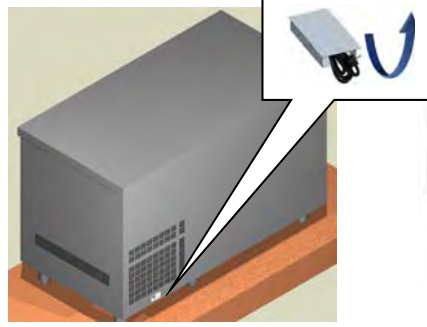
Starting Up	Oppstart	Mise en route	Inbetriebnahme
-------------	----------	---------------	----------------

The appliance is supplied with a power plug.
The power plug is stored in the back side of the appliance, inside or under the condensing unit room.

Apparatet leveres med ledning og støpsel. Støpslet er lagret på baksiden, inne i eller under kjølemaskinen.

Cet appareil est livré avec une prise d'alimentation. Cette dernière est rangée à l'arrière de l'appareil, dans ou sous le l'unité de condensation.

Das Gerät ist mit einem Netzstecker ausgestattet. Sie finden den Netzstecker in der Kondensatoreinheit, auf oder unter der Rückseite des Geräts.



Remove it and connect it to the power socket.

Løsne den og koble til stikkontakt

Sortez la prise du boîtier, branchez-la à la prise de courant.

Nehmen Sie ihn heraus und schließen Sie ihn an die Steckdose an.

The figure that will appear in the display shows the temperature in the cabinet.

Tallet som vises i displayet viser temperaturen i skapet.

Le chiffre qui apparaît dans l'écran affiche la température dans l'armoire.

Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter für kurze Zeit gedrückt. Auf dem Display erscheint die Innentemperatur des Geräts.


The compressor starts after 2 minutes.


Kompressoren starter etter 2 minutter.


Le compresseur se met en marche après un délai de 2 minutes.


Der Kompressor schaltet sich nach 2 Minuten ein.

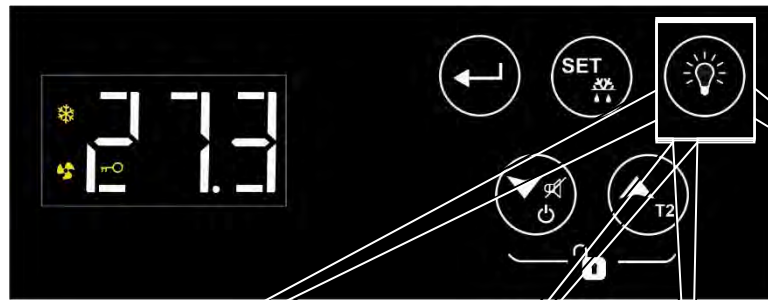


To turn on the lamp, use the key  on the right of the thermostat.

For å skru på lys, trykk på  på høyre side av termostaten.

Pour allumer la lampe, utilisez le clavier  vers la droite du thermostat.

Um die Lampe einzuschalten, verwenden Sie den Tastaturen  auf der rechten Seite der Thermostat.



Do not store products in the appliance until the appliance reaches the regulated temperature.

Last ikke inn varer i apparatet før innstilt temperatur er oppnådd.

Ne placez aucun produit dans le réfrigérateur avant que la température interne désirée n'ait été atteinte.

Die Kühltruhe darf nicht befüllt werden, bevor sie die erforderliche Temperatur erreicht.

Do not load your appliance with big quantities of products at once.

Last ikke in store porsjoner av vare med en gang.

Évitez de remplir votre appareil d'un seul coup avec de grandes quantités d'aliments.

Befüllen Sie das Gerät nicht mit großen Mengen an Produkten auf einmal.



Store all products in such way, to avoid blocking the air circulation.

Lagre varene slik at luft sirkulasjonen ikke blokkeres.

Stockez les aliments de façon à ne pas empêcher la circulation de l'air entre les grilles de l'appareil.

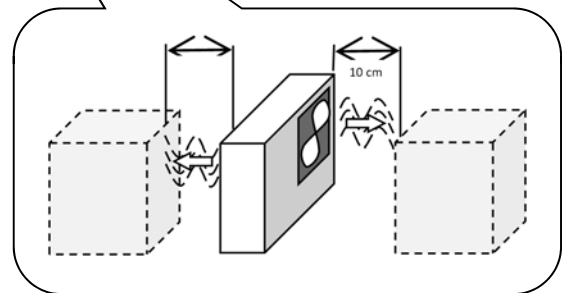
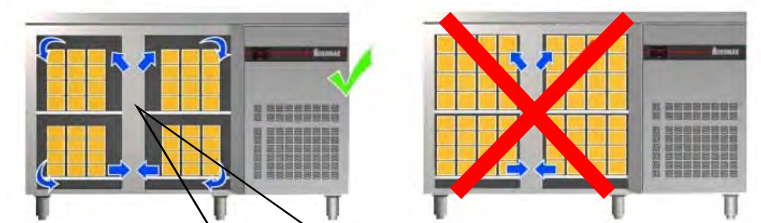
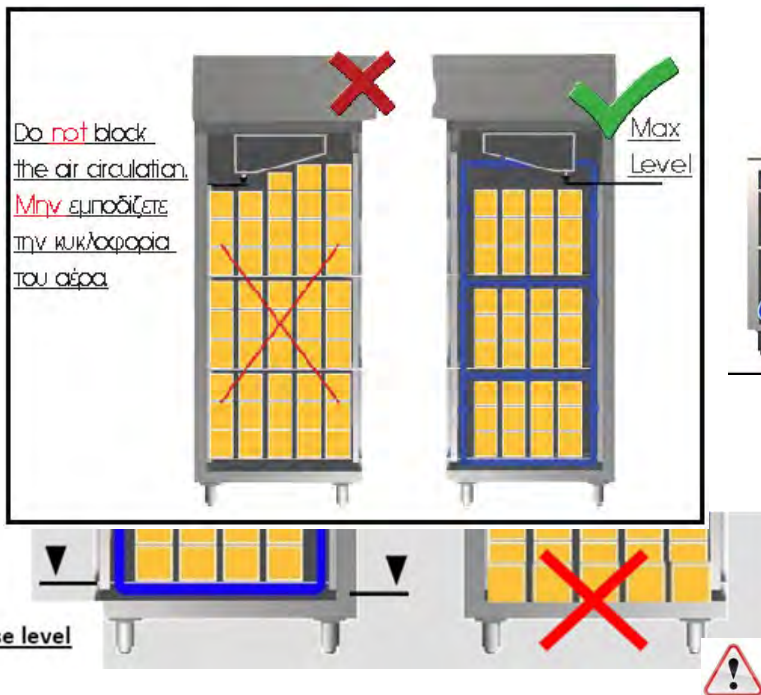
Die Lebensmittel müssen so im Kühlschrank platziert werden, dass die Luftzirkulation nicht behindert wird.

Do not store products outside the margins of the shelves or the floor of the unit. Use the last bottom self as base level!

Lagre ikke produkter uten for hyllenes omkrets eller på bunnen an skapet. Bruk nedre hylle som underste nivå!

Ne pas stocker les produits hors de la portée des étagères ou du sol de l'unité. Utilisez le dernier moi inférieur comme base!

Keine Produkte außerhalb des Anwendungsbereichs der Regale oder des Bodens des Gerätes. Verwenden Sie die letzte untere Selbst als Basis-Ebene!



Don't block the evaporator fans. Leave at least 10cm away otherwise the refrigeration in the appliance will be impaired.

Blokker ikke fordampervifta. La det være minst 10cm avstand, ellers vil kjølingen i skapet bli forstyrret.

Ne pas obstruer les ventilateurs de l'évaporateur. Placez les produits à 10cm au moins des ventilateurs afin de ne pas empêcher la réfrigération à l'intérieur de l'appareil.

Blockieren Sie nicht die Verdampfer Lüfter. Sortieren Sie die Lebensmittel in einem Abstand von mindestens 10cm von den Ventilatoren ein. Die Nichteinhaltung dieses Abstands führt zu einer Behinderung des Kühlbetriebs.



Do not store hot food or hot drinks in your appliance.

Lagre ikke varm mat eller varme drikker i apparatet.

Ne placez pas d'aliments chauds dans le réfrigérateur.

Stellen Sie keine heißen Speisen oder Getränke in die Kühltruhe.

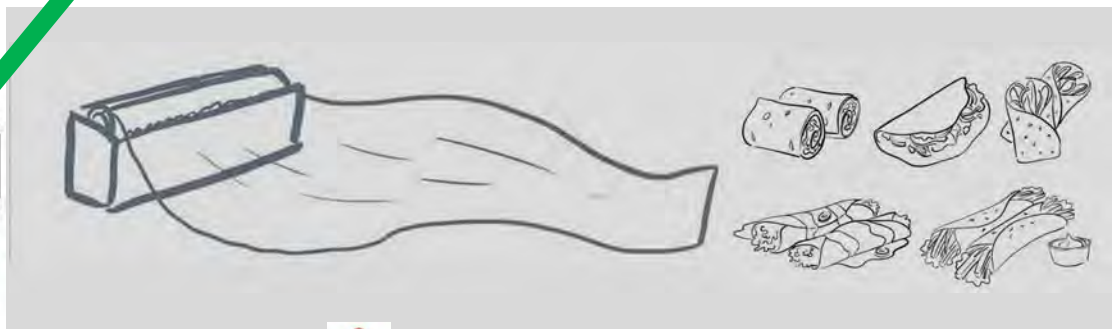


Cover the food with a plastic wrapper before storing it into the appliance.

Dekk til maten med plastfolie før den lagres i apparatet.

Couvrez les aliments d'une membrane alimentaire avant de les placer dans le réfrigérateur.

Die Lebensmittel müssen mit einer Frischhaltefolie abgedeckt bzw. umwickelt werden, bevor Sie in die Kühltruhe gestellt werden.

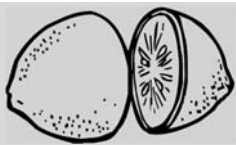


Seal properly products containing or are based on vinegar, lemon, onions or have other acidic fumes.

Produkter som inneholder eddik, sitron, løk eller avgir syre gass må forsegles fullstendig.

Sceller correctement les produits contenant ou sont basées sur le vinaigre, le citron, l'oignon ou avoir d'autres vapeurs acides.

.Richtig abdichtet enthalten oder auf Essig, Zitronensaft, Zwiebeln Basis oder anderen sauren Dämpfe.



Your chiller's evaporator is painted with special epoxy anti-corrosion coating.

Kjølerens fordampner er behandlet med korrosjons hemmende belegg.

L'évaporateur de votre refroidisseur est peint avec un revêtement anti-corrosion époxy spécial.

Der Verdampfer Ihres Kühlers ist mit einer speziellen Epoxid-Korrosionsschutzbeschichtung versehen.

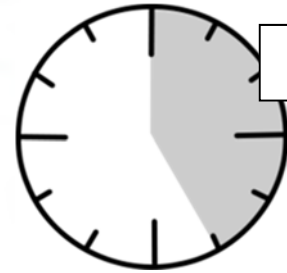


Avoid opening the door immediately after you have closed it. The chilling of the warm air that just entered the refrigerator creates underpressure (vacuum) and does not allow the door to open. After a few seconds the door opening is normally.

Unngå å åpne døra direkte etter at den ble lukket. Nedkjølingen av den varme lufta som slippes inn skaper undertrykk (vakum) og hindrer døra i å åpnes. Etter noe få sekunder lar døra seg åpne normalt.



Évitez d'ouvrir la porte immédiatement après que vous l'avez fermé. Le refroidissement de l'air chaud qui vient d'entrer dans le réfrigérateur créé sous la pression (vide) et ne permet pas d'ouvrir la porte. Après quelques secondes, l'ouverture de la porte est normalement.

Vermeiden Sie das Öffnen der Tür sofort, nachdem Sie es geschlossen haben. Die Kühlung der warmen Luft, die gerade den Kühlschrank unter Druck (Vakuum) erstellt eingegeben und erlaubt es nicht, die Tür zu öffnen. normalerweise Nach wenigen Sekunden ist die Türöffnung .





15 – 25 sec



Thermostat unlocking	Låse opp termostat	Déverrouillage thermostat	Entriegeln Thermostat
----------------------	--------------------	---------------------------	-----------------------



Press  +  simultaneously for 3 seconds (countdown) to unlock the thermostat.

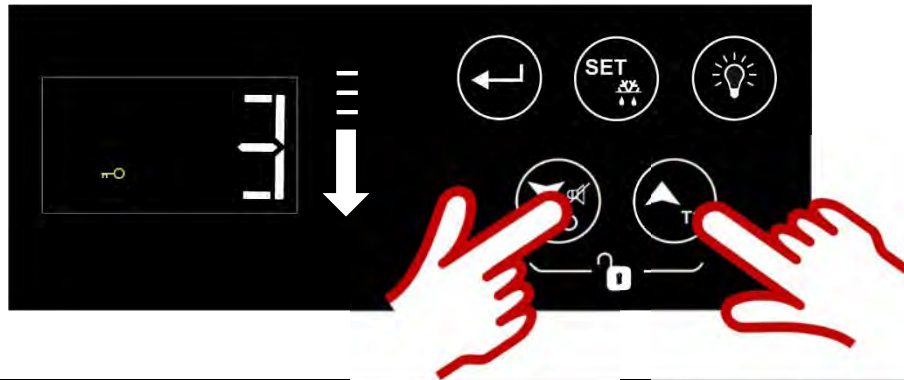
It locks automatically after 50 sec of no activity.

Trykk  +  samtidig i 3 sekunder (nedtelling) for å låse opp termostat.


Den låses automatisk etter 50 sekunder uten aktivitet.

Appuyez  +  simultanément pendant 3 sec (compte à rebours) pour déverrouiller le thermostat.
Le thermostat se verrouille automatiquement après 50 sec d'inactivité.


Wenn Sie  +  gleichzeitig drücken (countdown), wird der Thermostat entsperrt und nach 50 Sekunden ohne Bedienung wird er wieder gesperrt.




Standby mode	Standby modus	Mode Standby	Standby Modus
--------------	---------------	--------------	---------------


Standby switch:
After unlocking, press  continuously (countdown) to switch the device off.

You don't have to unlock to switch on.

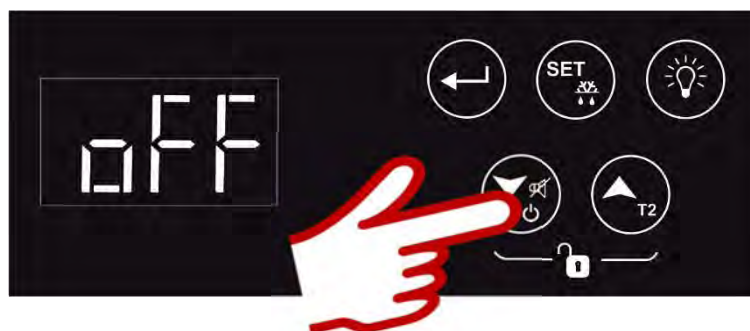
Standby bryter:
Etter låst opp, press  kontinuerlig (nedtelling) for å skru apparatet av.

Du trenger ikke å låse opp for å skru på.

Interrupteur Standby :
Après déverrouillage, appuyez sur  et maintenez la touche enfoncée (compte à rebours) pour éteindre l'appareil.
Vous n'êtes pas obligé de déverrouiller pour l'allumer.

Standby-Schalter:
Nach dem Entriegeln Sie die Taste  gedrückt (countdown), um das Gerät auszuschalten.

Sie haben zu entriegeln nicht einzuschalten.



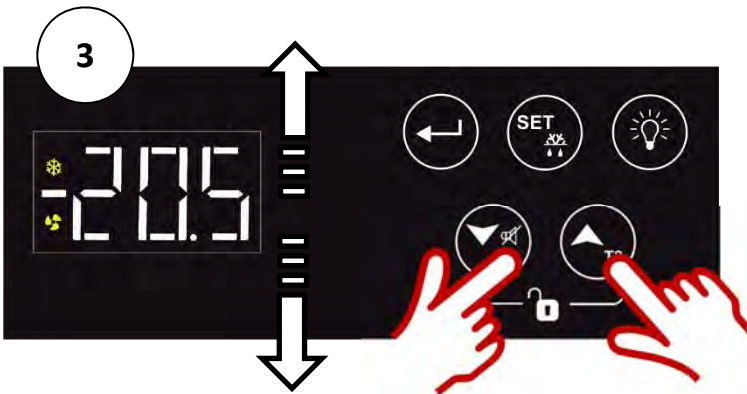
Temperature regulation	Temperatur innstilling	Réglage de la température	Temperaturreinstellung
------------------------	------------------------	---------------------------	------------------------





Unlock the controller (pg.14).
 Press ← and then **SET** to see the temperature setting. If you wish to change, press the arrows ▲ or ▼ accordingly.
 To save the new value press again ←.

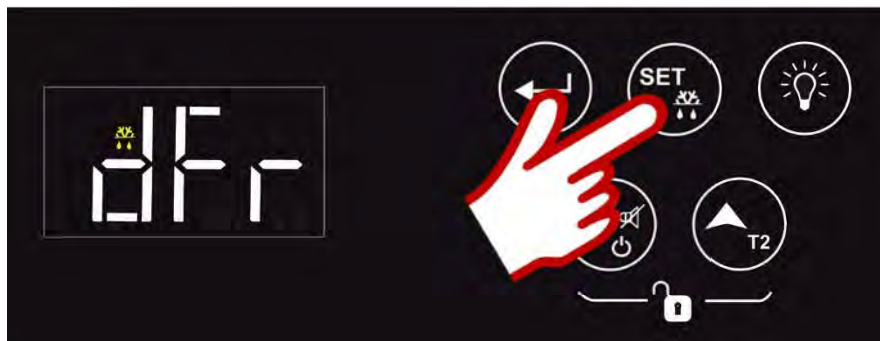
Lås opp termostaten (side 14).
 Trykk først ← og så **SET** for å se temperatur setting. Hvis du ønsker å endre trykk pilene ▲ eller ▼ henholdsvis. For å lagre den nye verdien trykk ← igjen.

Déverrouiller le thermostat (pg.14).
 Appuyez sur ← puis sur **SET** pour consulter la valeur de la température. Si vous souhaitez la modifier, appuyez sur les flèches ▲ ou ▼ respectivement. Pour sauvegarder la nouvelle valeur, appuyez sur ← de nouveau.

Entsperren Sie den Thermostat (st.14).
 Drücken Sie für die Temperatureinstellung auf ← und anschließend auf **SET**. Möchten Sie eine Änderung vornehmen, bitte auf die Pfeile ▲ oder entsprechend auf ▼ drücken. Erneut auf ← drücken, um den neuen Wert zu speichern.



Defrosting	Avriming	Dégivrage	Abtauen
<p>Defrosting is automatically performed, so ice is not accumulated on the evaporator.</p> <p>It can be performed manually by pressing the  key until "dFr" appears (countdown) on the display. If the refrigerator is on heavy load conditions (frequent door opening) manual defrosting may become necessary.</p>	<p>Avriming skjer automatisk slik at is ikke bygger seg opp på fordamperen.</p> <p>Det kan også gjøres manuelt ved å trykke  inntil "dFr" vises (nedtelling) på displayet.</p> <p>Hvis kjølere er under for hard belastning (hyppige døråpninger) kan manuell avriming være nødvendig.</p>	<p>Le dégivrage est effectué automatiquement. Le dégivrage peut également être effectué manuellement par pression sur la touche  jusqu'à affichage du message "dFr" à l'écran (compte à rebours). Si le réfrigérateur fonctionne en conditions de charge maximale, il peut s'avérer nécessaire de procéder au dégivrage par commande manuelle.</p>	<p>Das Abtauen erfolgt automatisch. Sie kann auch manuell durchgeführt werden, indem die Taste  solange gedrückt wird (countdown), bis auf dem Display "dFr" erscheint. Wenn die Kühltruhe unter Hochbelastungsbedingungen betrieben wird (häufiges Öffnen und Schließen der Türen) kann ein manuelles Abtauen erforderlich sein.</p>



The water from defrosts is evaporated automatically.





Tine vannet fra avrimingen fordampes automatisk.

L'eau évaporée de la décongélation automatique.

Das Wasser aus dem Auftauen automatisch verdampft.

Fault codes on the display	Feilkoder i displayet	Messages d'alarme	Fehlermeldungen auf dem display
----------------------------	-----------------------	-------------------	---------------------------------



In all alarms, the alarm code alternating with temperature.	Ved alle alarmer, vil alarmkoden vises vekselvis med temperaturen.	Dans toutes les alarmes, le code d'alarme en alternance avec la température.	In allen Warnungen, der Alarmcode abwechselnd mit der Temperatur.
<i>In case of temperature alarm, press the  button. The buzzer will mute but the alarm message will continue flashing.</i>	<i>Ved temperatur alarm, trykk på  bryteren. Lydsignalet stenges, men alarmkoden blinker fortsatt.</i>	<i>Si l'alarme de température retentit, appuyez sur  . L'alarme sonore se coupe, mais le message continue à clignoter.</i>	<i>Im Falle eines Temperaturalarms auf die  -Taste drücken. Der Summton wird eingestellt, doch die Alarmmeldung blinkt weiterhin.</i>



[LF1] or [LF2]:
Room sensor [LF1] or evaporator sensor failure [LF2].

Technical assistance should be requested.

[LF1] ή [LF2]:
Kammer føler [LF1] eller fordampner føler [LF2].

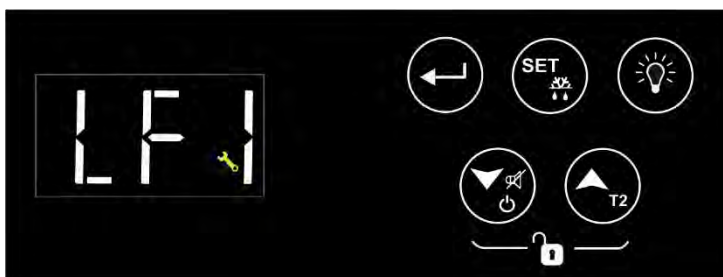
Teknisk assistanse må tilkalles.

[LF1] ou [LF2]:
Panne du capteur de chambre [LF1] ou de l'échec de la sonde de l'évaporateur [LF2].

Vous devrez alors recourir à l'assistance d'un technicien.

[LF1] oder [LF2]:
Raumsensor [LF1] oder Verdampferfühler Ausfall [LF2].

Abwechselnd ein und aus und es muss ein Techniker gerufen werden.



[LF1] If the room sensor fails, the compressor operates and stops for predetermined intervals.

[LF1] Hvis kammer føler svikter, vil kompressoren starte og stoppe i forhåndsinnstilte intervaller.

[LF1] Si la sonde de température ambiante tombe en panne, le compresseur fonctionne et arrête pendant des intervalles prédéterminés.

[LF1] Wenn der Raumfühler ausfällt, arbeitet der Verdichter und hält für vorbestimmten Intervallen.

[dor] : Door alarm.

[dor] : Dører alarm.

[dor] : Alarme de porte.

[dor] : Türalarm.

Close the door.

Steng døra.

Fermer la porte.

Schließen Sie die Tür fest.



[AHi] : High temperature alarm.
[ALo] : Low temperature alarm.



[AHi] : Alarm høy temperatur.
[ALo] : Alarm lav temperatur.

[AHi] : Alarme de température élevée.
[ALo] : Alarme de basse température.

[AHi] : Hochtemperatur-Alarm.
[ALo] : Niedertemperatur-Alarm.



THERMOSTAT INDICATIONS	TERMOSTAT VISNINGER	INDICATIONS DU THERMOSTAT	ANZEIGE DES TEMPERATURREGLERS
		<p>The refrigerator is in standby mode. Kjøleren er i standby modus. Le réfrigérateur est en mode de veille. Die Kühltruhe befindet sich im Standby-Modus.</p>	
		<p>The compressor is running. Kompressor er i gang. Le compresseur est en fonctionnement. Der Kompressor ist in Betrieb.</p>	
		<p>The evaporator fan is running. Fordampervifta går. Le ventilateur de l'évaporateur est en cours d'exécution. Der Verdampfer Lüfter läuft.</p>	
		<p>The refrigerator is defrosting. Kjøleren er i avriming. Le réfrigérateur est en mode dégivrage. Die Kühltruhe befindet sich in einer Abtauphase.</p>	
		<p>Thermostat locked. Termostaten er låst. Thermostat verrouillé. Thermostat gesperrt.</p>	

Cleaning	Rengjøring	Nettoyage	Reinigung
			
<i>Before cleaning, always disconnect the plug from the electrical supply.</i>	<i>Før vask trekk alltid støpselet ut av stikkontakten.</i>	<i>Avant tout nettoyage, veuillez à toujours débrancher l'appareil.</i>	<i>Vor jedem Reinigungsvorgang muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.</i>

For correct operation and protection of your appliance, **frequent cleaning** is recommended.

Do **not use sharp** or other similar objects which may damage your appliance.

Clean the inside and outside surfaces with a **mild soap** solution.

For korrekt drift og bevaring av ditt apparat anbefales **hyppig rengjøring**.

Bruk ikke **skarpe gjenstander** og lignende som kan skade ditt apparat.

Rengjør innvendig og utvendig med **mildt såpevann**.

Pour assurer le bon fonctionnement et la protection de votre appareil, il est recommandé de le **nettoyer régulièrement**.

N'utilisez pas d'objets **tranchants** ou pointus susceptibles de causer des dégâts ou d'abîmer l'appareil.

Nettoyez les surfaces intérieures et extérieures à l'aide d'un **détergent doux**.

Für einen ordnungsgemäßen Betrieb und zum Schutz des Geräts wird **eine häufige Reinigung** empfohlen.

Verwenden Sie keine **spitzen Gegenstände** oder ähnliche Objekte, die das Gerät beschädigen könnten. Reinigen Sie alle Innen- und Außenflächen mit **mildem Seifenwasser**.





Do not use detergents or substances based on chlorine or acid solvents. These may cause corrosion of stainless steel surfaces or and the copper pipes of the evaporator.

Bruk ikke vaskemiddel eller kjemikalier basert på klor eller syre løsninger. Disse kan medføre korrosjon på rustfrie overflater og på kobber rør i fordampere.

N'utilisez pas de détergents à base de chlore ou de dissolvants acides susceptibles de corroder les surfaces inox ou et les tuyaux de cuivre de l'évaporateur.

Verwenden Sie keine Chlor- oder Säurehaltigen Reinigungsmittel, da diese zur Korrosion der Edelstahlflächen führen können oder und die Kupferrohre des Verdampfers.



Never clean the appliance with jets of water, whether direct or pressurized.

Bruk aldri spyling med dyser enten med nettvann eller høytrykk.

Ne jamais nettoyer l'appareil avec de l'eau sous pression.

Niemals Reinigen Sie das Gerät mit Wasser unter Druck.

For easier cleaning of the interior of the device, you can remove the shelves, the removable guides and removable support bars.

For enklere innvendig renhold kan du ta ut hyllene, de avtagbare geiderne og veggskinnene.

Pour faciliter le nettoyage des surfaces internes de l'appareil, vous pouvez retirer les grilles, les guides et les barres démontables.

Für eine vereinfachte Reinigung des Innenraums können die Regale sowie die ausnehmbaren Führungsschienen und Stützleisten entfernt werden.



To clean the drain hose, remove it as shown below.

Be careful not to damage the flexible resistance (Freezer)

For å rengjøre avløpet, demonteres dette som vist nedenfor.

Pass på å ikke skade den fleksible varmekabelen (på frysere).

Pour nettoyer le tube de drainage, retirez-le comme indiqué ci-dessous.

Veillez à ne pas endommager la résistance souple (Congélateur).

Um den Ablaufschlauch zu reinigen, entnehmen Sie ihn wie unten gezeigt.
Seien Sie vorsichtig, nicht zu den flexiblen Widerstand beschädigen (Tiefkühltruhe)

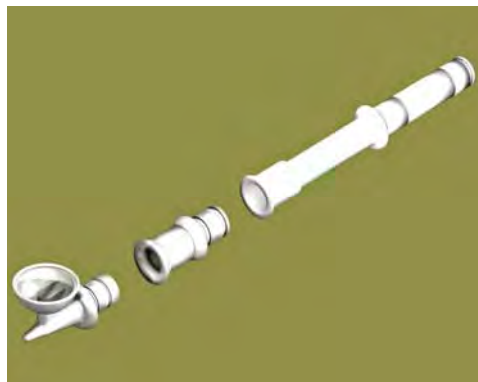


Below you can see the components of the drain pipe.

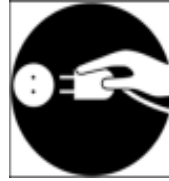
Under kan du se komponentene i avløpsrøret

Below you can see the components of the drain pipe.

Nachfolgend sind die Einzelteile des Ablaufschlauchs aufgeführt.



Maintenance	Vedlikehold	Entretien	Wartung
-------------	-------------	-----------	---------



Before maintenance, always disconnect the plug from the electrical supply.

Før vedlikehold skal støpselet alltid trekkes ut av stikkontakten.

Avant tout entretien, débranchez l'appareil.

Vor jeder Wartung den Stecker aus der Steckdose ziehen.

After the **first year** of service, maintenance should be performed by a **qualified technician**, who will recommend the **maintenance frequency** according to the working environment of your appliance.

Etter første driftsår, skal vedlikehold utføres av **kvalifisert tekniker** som vil anbefale kommende **vedlikeholds frekvens** basert på driftsvilkårene for ditt apparat.

Après la **première année** de fonctionnement, il est nécessaire de faire effectuer un entretien par **un technicien qualifié** qui recommandera la **fréquence d'entretien** en fonction des conditions de fonctionnement de votre appareil.

Nach dem **ersten Betriebsjahr** muss **von einem qualifizierten Techniker** eine Wartung durchgeführt werden, der Ihnen den Betriebsbedingungen Ihres Geräts entsprechend das erforderliche **Wartungsintervall** empfiehlt.

Method A	Method B
<p>1 Year</p> <p>Mild Soap</p>	<p>WARNING!</p>
<p>Use suitable cleaning liquid & a soft hand brush Χρησιμοποιήστε κατάλληλο καθαριστικό & απαλό βουρτσάκι</p>	<p>Use a vacuum cleaner with a soft brush attachment Χρησιμοποιήστε ηλεκτρικό σκουπάκι με μαλακή βούρτσα</p>

Turning the appliance off for long periods of time	Stenging av apparatet over en lengre periode	Mise hors service pour de longues périodes	Zeitweilige Unterbrechung des Betriebs
<p>In case turning the appliance off for long periods of time is required:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Turn the appliance off. • Disconnect from the electrical supply. • Empty the appliance and clean it as indicated above. • Keep the doors open in order to prevent the formation of unpleasant odors. 	<p>I tilfelle apparatet skal stenges for lengre perioder anbefales dette:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Skru av apparatet. • Koble fra el. tilkoblingen. • Tøm apparatet og rengjør som tidligere anbefalt. • Hold dørene åpne for å unngå dannelse av ubehagelig lukt. 	<p>Si vous devez mettre votre appareil hors service pour une longue période:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Éteignez l'appareil. • Débranchez-le. • Videz l'appareil et nettoyez-le suivant les instructions données plus haut. • Laissez les portes ouvertes afin de prévenir l'apparition de mauvaises odeurs. 	<p>Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum außer Betrieb setzen möchten:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Schalten Sie das Gerät AUS. • Ziehen Sie den Stecker aus dem Netz • Leeren Sie das Gerät und reinigen Sie es wie oben erwähnt. • Lassen Sie die Türen auf, um unangenehme Geruchsbildung zu vermeiden.

Saving energy advices	Råd for energi besparelse	Conseils d'économie d'énergie	Tipps zur Energieeinsparung
-----------------------	---------------------------	-------------------------------	-----------------------------

Open the appliance's doors according to your needs. Avoid unnecessary use.

Åpne dørene etter ditt behov. Ungå unødvendig mange åpninger.

Ouvrez les portes du réfrigérateur en fonction de vos besoins. Évitez tout usage superflu.

Öffnen Sie die Türen nur nach Bedarf. Vermeiden Sie unnötigen Gebrauch.

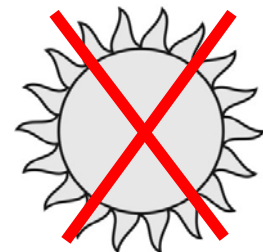
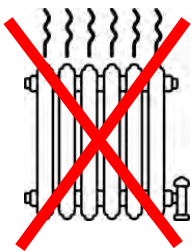


Do not place your appliance near heat sources such as radiators, ovens or under direct sunlight.

Plasser ikke apparatet nærme varmekilder som radiatorer, oner eller direkte sollys .

Ne placez pas les appareils à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs, fours et ne les exposez pas directement aux rayons solaires.

Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizung, Ofen oder Stellen mit Sonneneinstrahlung auf.



Do not fill at once your appliance with big quantities of products, because this will increase energy consumption.

Ikke fyll apparatet samtidig med store porsjoner fordi dette vil øke energiforbruket.

Pour éviter d'augmenter la consommation d'énergie, ne remplissez pas d'un coup votre appareil de grandes quantités de produits.

Befüllen Sie das Gerät nicht mit großen Mengen an Gefriergut auf einmal, da Sie so mehr Energie verbrauchen.

Troubleshooting	Feilsøking	Pannes et réparation	Fehlersuche
-----------------	------------	----------------------	-------------

Troubleshooting

Malfunction	Possible cause	Solution
The appliance does not cool	There is ice accumulation in the evaporator.	See "Ice in the evaporator" below.
	The stocked products are obstructing the air flow.	Remove the products which obstruct the air flow of the evaporator.
	The ambient temperature is very high.	Improve the temperature condition of the room.
Ice in the evaporator	The temperature adjustment is very low.	Check the temperature adjustment. Increase the temperature setting.
	High humidity environment.	Improve the environment condition. Increase the defrost frequency.
	Humid products have been placed in the refrigerator (ex. Vegetables).	Cover the food with a plastic film before storing it in the refrigerator. Increase the defrost frequency and duration.
	The doors are opened frequently and for a long time.	Minimize the time the doors remain open
Water in the appliance	The drainage pipe is blocked.	Clean the drainage pipe and the drain siphon funnel.

Feilsøking

Feil	Mulig årsak	Løsning
Apparatet kjøler ikke	Is i fordamper.	Se "Is i fordamper" nedenfor
	Lagrede produkter stenger for luftsirkulasjonen	Fjern produktene som stenger for sirkulasjonen.
	Omgivelsestemperaturen er svært høy	Forbedre temperatur forholdene i rommet
Is i fordamper.	Temperatur innstilling er satt svært lav.	Sjekk temperatur innstilling. Sett den høyere.
	Høy luftfuktighet i omgivelsene .	Forbedre luftforholdene. Øk avrimings frekvensen
	Fuktige varer har blitt plassert i kjøleren. (F.eks. grønnsaker)	Dekk til maten med plastfolie.. Øk avrimings frekvensen og avrimingstiden.
	Dørene har stått opp for lenge.	Minimer tiden døren står åpne.
Vann inni skapet	Avløpet er tett	Rens avløpsrøret og avløp sifong trakten

Pannes et réparation

Dysfonctionnement	Cause possible	Solution
L'appareil ne réfrigère pas	Accumulation de givre dans l'évaporateur.	Voir «Givre dans l'évaporateur»
	Les produits stockés empêchent l'air de circuler.	Retirez les produits qui empêchent l'air de circuler de l'évaporateur.
	La température ambiante est très élevée.	Veillez à réguler la température ambiante.
Givre dans l'évaporateur	Le réglage de la température est très bas	Vérifiez le réglage de la température. Augmentez la température de réglage.
	Humidité ambiante très forte.	Veillez à réguler l'humidité ambiante. Augmentez la fréquence de dégivrage.
	Des produits humides ont été placés dans le réfrigérateur (par ex. légumes)	Couvrez les aliments à l'aide d'une membrane alimentaire avant de les placer dans le réfrigérateur. Augmentez la fréquence et la durée de dégivrage.
	Les portes sont ouvertes souvent et durant de longues périodes.	Veillez à réduire le temps et la fréquence d'ouverture des portes.
Eau dans l'appareil	Le tube de collecte des eaux est bouché.	Nettoyez le tube et l'entonnoir.

Fehlersuche

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät kühlt nicht	Eisansammlung im Verdampfer.	Siehe "Eis im Verdampfer"
	Das Gefriergut behindert die Luftströmung.	Entfernen Sie das Gefriergut, das die Luftströmung des Verdampfers behindert.
	Die Umgebungstemperatur ist zu hoch.	Verbessern Sie die Temperaturbedingungen des Raumes.
Eis im Verdampfer	Die Temperatureinstellung ist zu niedrig.	Prüfen Sie die Temperatureinstellung. Erhöhen Sie die Temperatur um 1 bis 2 °C..
	Sehr feuchtes Umfeld.	Verbessern Sie die Raumbedingungen. Erhöhen Sie die Abtauintervalle.
	Es wurden feuchte Produkte in den Kühlschrank gestellt (z.B. Gemüse).	Decken Sie die Lebensmittel mit einer Plastikfolie ab, bevor Sie sie im Kühlschrank verstauen. Erhöhen Sie das Abtauintervall und die Abtaudauer.
	Die Türen werden oft und lange geöffnet.	Lassen Sie die Türen nicht so lange offen stehen.
Wasser im Gerät	Das Abflussrohr ist verstopft.	Reinigen Sie das Abflussrohr und den Abflusstrichter.

In case of malfunction, contact the distributor of our company describing the problem, denoting the model and the serial number (S/N) of your appliance.

Hvis feil oppstår, ta kontakt med firmaet du kjøpte produktet ditt fra, beskriv feilen og noter modell og serienummer (S/N) på ditt produkt.

En cas de dysfonctionnement, contactez le distributeur local de notre compagnie, décrivez le problème et référez-vous au modèle et au n° de série (S/N) de votre appareil.

Wenden Sie sich im Fall einer Störung an den Vertragshändler unseres Unternehmens. Beschreiben Sie das Problem und geben Sie die Seriennummer (S/N) an, die sich auf dem Bautypenschild des Geräts befindet.

The identification tag bearing the technical characteristics of the device is located on the right wall, inside the refrigerator chamber.





Merkelappen som inneholder tekniske data er plassert på høyre vegg inne i skapet.

Toutes les caractéristiques techniques de l'appareil sont mentionnées sur l'étiquette placée sur la paroi interne droite du réfrigérateur.

Alle technischen Daten befinden sich auf dem Bautypenschild, die sich an der rechten Seitenwand des Kühlraums befindet.



Thermostat Controller Instructions manual	Termostat kontrollpanel	Thermostat Instructions d'utilisation	Temperaturregler Kurze Gebrauchsanweisung
1 Press ▲ + ▼ simultaneously for 3 sec to unlock the thermostat. It locks automatically after 50 sec of no activity.	Trykk ▲ + ▼ samtidig i 3 sekunder for å låse opp termostaten. Den låses automatisk etter 50sekunder uten aktivitet.	Appuyez ▲ + ▼ simultanément pendant 3 sec pour déverrouiller le thermostat. Le thermostat se verrouille automatiquement après 50 sec d'inactivité.	Wenn Sie ▲ + ▼ gleichzeitig drücken, wird der Thermostat entsperrt und nach 50 Sekunden ohne Bedienung wird er wieder gesperrt
2 Press ←. The first parameter (SPo) shows up. Scroll the parameter list by pressing key ▲ or ▼. To change the parameter value press SET .	Trykk ← den første parameter (SPo) vises. Scroll i parameter liste ved å trykke på ▲ eller ▼. For å endre parameter verdi trykk SET .	Appuyez sur ← pour ouvrir le menu paramètres. Le premier paramètre s'affichera à l'écran (SPo). Pour naviguer dans les paramètres, appuyer sur ▲ ou ▼. Pour changer la presse de la valeur du paramètre SET .	Drücken Sie auf ← um zum Parameter-Menü gelangen. Es erscheint der erste Parameter (SPo). Scrollen Sie die Parameter durch Druck auf ▲ oder ▼. So ändern Sie den Parameterwert drücken SET .
3 To exit the parameter menu press ←.	Trykk ← for å komme ut av parameter meny.	Pour sortir du menu, appuyer sur ←.	Zum Verlassen des Menüs au ←drücken.
4 IN PARAMETER <u>COD</u>, PLACE THE PRICE 22 TO ACCESS THE REST OF THE PARAMETERS !!!	VED PARAMETER <u>COD</u> Plasser verdien 22 for å komme videre til resten av parameterene!!!	EN PARAMETER <u>COD</u> EN PLACE LE PRIX 22 POUR ACCÉDER LE RESTE DES PARAMETRES !!!	In Parameter <u>COD</u> IN PLACE 22 PREIS Der Rest der Parameter zugegriffen werden !!!
5 On/off switch: Press ⏻ continuously to switch the device off.	Av /på bryter: Trykk ⏻ kontinuerlig for å slå av apparatet.	Interrupteur on/off : Appuyez sur ⏻ et maintenez la touche enfoncée pour éteindre l'appareil.	EIN/AUS-Schalter Halten Sie die Taste ⏻ gedrückt, um das Gerät auszuschalten.
6 Mute 🔇 : In case of temperature alarm situation, press to deactivate.	Steng lydsignal 🔇 : Ved temperatur alarm trykk den for å slå av lyden.	Réinitialisation (mute) 🔇 : Si le message d'alarme température s'affiche, appuyez pour réinitialiser.	Stumm 🔇 : Falls ein temperatur Alarm gemeldet wird, drücken Sie auf Reset.

7	Defrost: Press key  continuously to start a manual defrost cycle.	Avriming: Trykk  kontinuerlig for å starte manuell avriming	Dégivrage : Appuyez sur  et maintenez la touche enfoncée pour démarrer un cycle de dégivrage à commande manuelle.	Abtauen: Halten Sie die Taste  gedrückt, um einen manuellen Abtauvorgang durchzuführen.
8	To see the evaporator temperature press T2 . Pressing T2 continuously, you see room temperature in real time.	For å se fordampertemperatur trykk T2 . Trykk T2 kontinuerlig og du vil se virkelig kammer temperatur.	Appuyez T2 pour voir la température du vaporiseur. En appuyant continuellement T2 vous voyez la température ambiante en temps réel.	Drücken Sie T2 , um die Temperatur des Verdampfers zu sehen. Durch T2 kontinuierliches Drücken sehen Sie die Raumtemperatur in Echtzeit.



Models	Factory Settings	Fabrikk innstillinger	Réglages d'usine	Werkseinstellungen
--------	------------------	-----------------------	------------------	--------------------

PNN / PMN PWN / BPV	Adjust Cod = 31 and press [T2] twice to exit the menu.	Juster Cod = 31 og trykk [T2] 2 ganger for å gå ut av menyen	Ajustez Cod = 31 et appuyez [T2] deux fois pour sortir du menu.	Stellen Sie Cod = 31 und drücken Sie [T2] zweimal zum Verlassen des Menüs.
ZQV / ZNV / BSV	Adjust Cod = 32 and press [T2] twice to exit the menu.	Juster Cod = 32 og trykk [T2] 2 ganger for å gå ut av menyen.	Ajustez Cod = 32 et appuyez [T2] deux fois pour sortir du menu.	Stellen Sie Cod = 32 und drücken Sie [T2] zweimal zum Verlassen des Menüs.
CAS172 / CES2144	Adjust Cod = 33 and press [T2] twice to exit the menu.	Juster Cod = 33 og trykk [T2] 2 ganger for å gå ut av menyen.	Ajustez Cod = 33 et appuyez [T2] deux fois pour sortir du menu.	Stellen Sie Cod = 33 und drücken Sie [T2] zweimal zum Verlassen des Menüs.
CBP172 / CFP2144	Adjust Cod = 34 and press [T2] twice to exit the menu.	Juster Cod = 34 og trykk [T2] 2 ganger for å gå ut av menyen.	Ajustez Cod = 34 et appuyez [T2] deux fois pour sortir du menu.	Stellen Sie Cod = 34 und drücken Sie [T2] zweimal zum Verlassen des Menüs.
CBS172 / CFS2144	Adjust Cod = 36 and press [T2] twice to exit the menu.	Juster Cod = 36 og trykk [T2] 2 ganger for å gå ut av menyen.	Ajustez Cod = 36 et appuyez [T2] deux fois pour sortir du menu.	Stellen Sie Cod = 36 und drücken Sie [T2] zweimal zum Verlassen des Menüs.
CBP172/GL, CFP2144/GL	Adjust Cod = 35 and press [T2] twice to exit the menu.	Juster Cod = 35 og trykk [T2] 2 ganger for å gå ut av menyen.	Ajustez Cod = 35 et appuyez [T2] deux fois pour sortir du menu.	Stellen Sie Cod = 35 und drücken Sie [T2] zweimal zum Verlassen des Menüs.
CBP172/GL, CFP2144/GL	Adjust Cod = 37 and press [T2] twice to exit the menu.	Juster Cod = 37 og trykk [T2] 2 ganger for å gå ut av menyen..	Ajustez Cod = 37 et appuyez [T2] deux fois pour sortir du menu.	Stellen Sie Cod = 37 und drücken Sie [T2] zweimal zum Verlassen des Menüs.

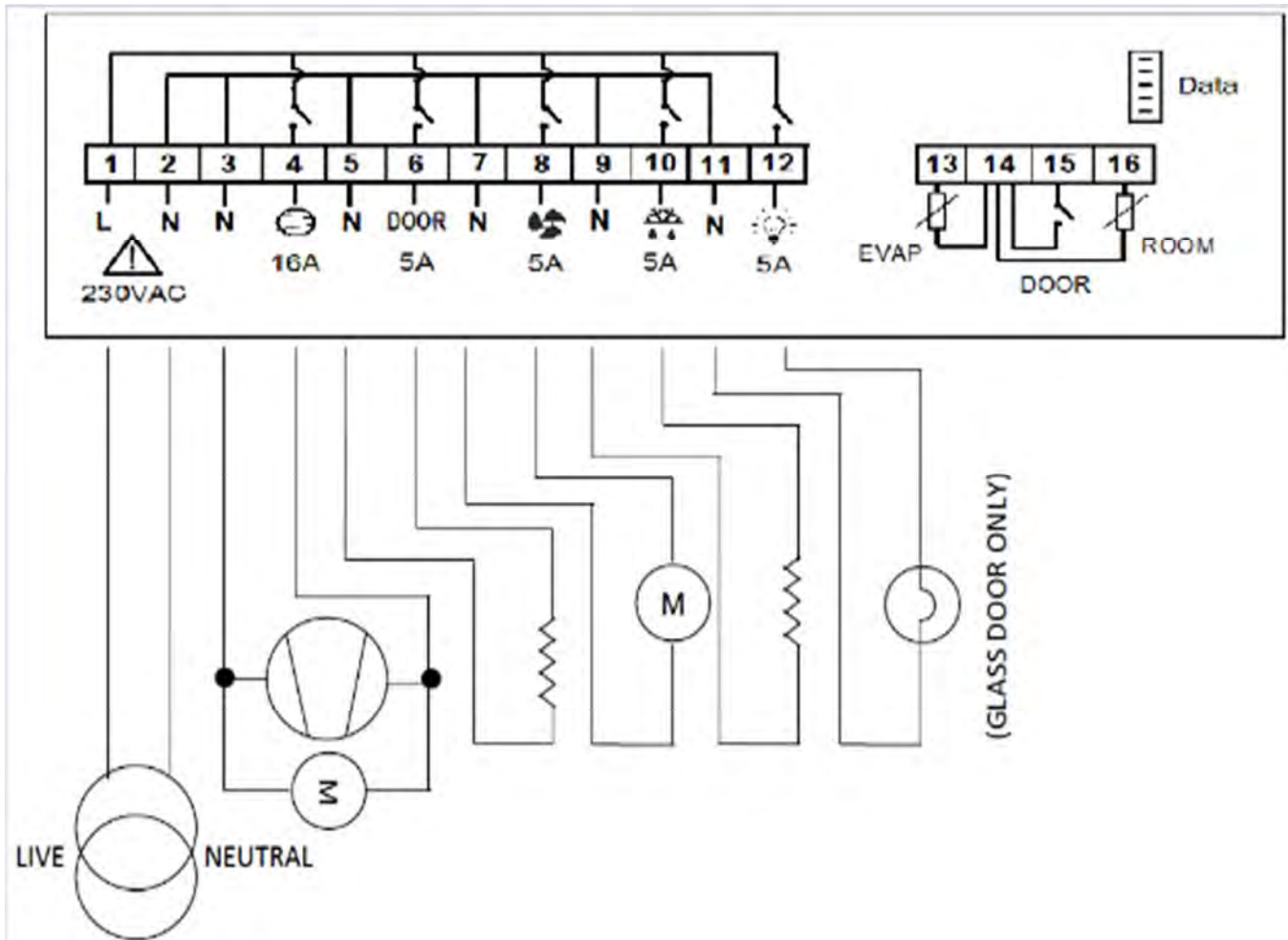
PARAMETERS TABLE		PRAMETER TABELL		TABLEAU DES PARAMÈTRES DES		AUFLISTUNG DER PARAMETER KÜHLAPPARATE				
------------------	--	-----------------	--	----------------------------	--	---------------------------------------	--	--	--	--

	Code Kwδ. Code Kode	Description	Beskrivelse	Description	Beschreibung	Max. Min.	Set.Setting.Rég.Ein.				
							CAS172, CES2144	CBS172, CFS2144	CBP172, CFP2144	CBS172/GL, CFS2144/GL	CBP172/GL, CFP2144/GL
1	SPo	Temperature setpoint	Temperatur setting	Régulation de température	Temperaturregelung	SLo . . . SHi	0.0	-20.0	-22.0	-18.0	-18.0
2	ALo	Low alarm threshold	Terskel for lav alarm	Limite d'alarme basse	Niedrige Alarmgrenze	-50 . . . 150°	-5.0	-25.0	-25.0	-22.0	-22.0
3	AHi	High alarm threshold	Terskel for høy alarm	Limite d'alarme haute	Hohe Alarmgrenze	-50 . . . 150°	15.0	0.0	0.0	0.0	0.0
4	Dr1	Time interval between defrosts	Intervall tid for avriming	Intervalle de temps entre les dégivrages	Zeitintervall zwischen Abtauungen	1 . . . 100 h	6	5	7	5	7
5	Cod	Access code	Tilgangs kode	Code d'accès	Zugangscode		22	22	22	22	22
6	DiF	Thermostat delay	Forsinkelse termostat	Hystérésis de thermostat	Thermostatverzögerung	0,1 . . . 25,5°	3,0	3.0	4.0	3.0	4.0
7	dd2	Defrost duration	Avrimingstid	Durée du dégivrage	Dauer des Auftauens	0 . . . 120 min	20	35	35	35	35
8	dp3	Dripping time	Avløps tid	Temps de drainage	Entwässerungszeit	0 . . . 15 min	2	5	5	5	5
9	dy4	Defrost display control	Display kontroll avriming	Fonctionnement de l'écran pendant le dégivrage	Bildschirmfunktion während des Auftauens	-01 . . . 140 min -01 : Displays Dfr while t>Spo+dif 0 : Displays room temperature 1...40 min : Displays dFr for 1...40 min	15	35	35	35	35
10	de5	Defrost end temperature	Avriming slutt temperatur	Température de la fin du dégivrage	Auftauenende – Temperatur	0 . . . 100°	20.0	30.0	30.0	30.0	30.0
11	Dt6	Defrost type	Avrimings type	Type de dégivrage	Auftauenart	0= ELE / 1=GAS	0	0	0	0	0
12	AF1	Alarm setting	Alarm setting	Fonction des alarmes	Alarmfunktion	0=Auto, 1=Manual	0	0	0	0	0
13	At2	Buzzer alarm	Alarm lydsignal	Alarme sonore	Summeralarm	-01 . . . 120 min -01 : buzzer disabled	25	60	60	60	60
14	Fo1	Fan restart temperature	Temperatur vifte omstart	Température de redémarrage du ventilateur - vaporiseur	Ventilator – Restart - Temperatur	-50 . . . 100°	5.0	-10.0	-10.0	-10.0	-10.0
15	Ft2	Evaporator fan control	Kontroll av fordampervifte	Fonction du ventilateur – vaporiseur	Ventilatorbetrieb	-01: Continuous function 0: Parallel with compressor 0...15 min: time fan stops after compressor	0	0	0	0	0
16	Fd3	Ventilation in defrost	Viftedrift ved avriming	Fonction du ventilateur pendant le dégivrage	Ventilatorbetrieb während des Auftauens	0: Off 1 : On when t2<Fo1 2 : Always On	0	0	0	0	0
17	Co1	Compressor minimum on time	Minimums drftstid for kompressor	Fonction minimum du compresseur	Minimum Kompressorbetrieb	0 . . . 15 min	2	0	2	0	2

	Code. Kwδ. Code Kode	Description	Beskrivelse	Description	Beschreibung	Max. Min.	Set. Setting. Rég. Ein.				
							CAS172, CES2144	CBS172, CFS2144	CBP172, CFP2144	CBS172/GL, CFS2144/GL	CBP170/GL, CFP2144/GL
18	Cp2	Compressor minimum off time	Minimum sans tid for kompressor	Pause minimum du compresseur	Minimum Kompressor-Stillstand	0...15 min	2	2	2	2	2
19	CF3	Compressor control for T1 fault	Kompressor kontroll for feilkode T1	Fonction du compresseur dans le cas de panne du T1	Kompressorbetrieb im Störfall von T1	-01 : compressor off 0 : compressor on 1...150 min: compressor on time	3	3	3	3	3
20	CF4	Compressor off time for T1 fault	Kompressor stans tid for feilkode T1	Pause du compresseur au cas de panne du capteur	Kompressor-Stillstand im Fall einer Sensorstörung	1...150 min	3	3	3	3	3
21	SE1	Probe T1 offset	Føler T1 ute av funksjon	Réglage du capteur de l'espace	Einstellung des Raumsensors	-10...15°			1		1
22	SE2	Probe T2 offset	Føler T2 ute av funksjon	Réglage du capteur du vaporiseur	Einstellung des Verdampfersensors	-10...15°			1		1
23	oS2	Evaporator probe	Fordamper føler	Sonde d'évaporateur	Verdampfersonde	0 : disabled 1 : enabled	1	1	1	1	1
24	LSP	Minimum temperature setting	Minimum temperatur setting	Limite minimum de réglage	Minimum Einstellungsgrenze	-50...150°	-2.0	-21.0	-22.0	-18.0	-18.0
25	HSP	Maximum temperature setting	Maksimum temperatur setting	Limite maximum de réglage	Maximale Einstellungsgrenze	-50...150°	10.0	-10.0	-10.0	-10.0	-10.0
26	*CF	Measurement Unit	Måle enhet	Unité de mesure	Messeinheit	0 : °C 1 : °F	0	0	0	0	0
27	SEn	Probe type	Føler type	Type de sonde	Sondentyp	0 : PTC 1 : NTC	0	0	1	0	1
28	trE	Response time on network (mSec)	Responstid for nettverk (mSec)	Temps de réponse au fonctionnement de réseau	Anschwingzeit in Netzbetrieb	20...100 msec	50	50	50	50	50
29	Ad	Network address	Nettverk adresse	Adresse au fonctionnement de réseau	Adresse in Netzbetrieb	0...255	1	1	1	1	1
30	diP	Screen display	Bilde display	Affichage à l'écran	Bildschirmanzeige	0 : Room temperature 1 : Setpoint (SPo) (unless alarm)	0	0	1	0	1
31	Odo	Door alarm (2 minutes)	Dør alarm (2minutter)	Alarme de porte (2 minute)	Türalarm (2 minuten)	0 : Off 1 : NO (normally open) 2 : NC (normally closed)	1	1	1	1	1

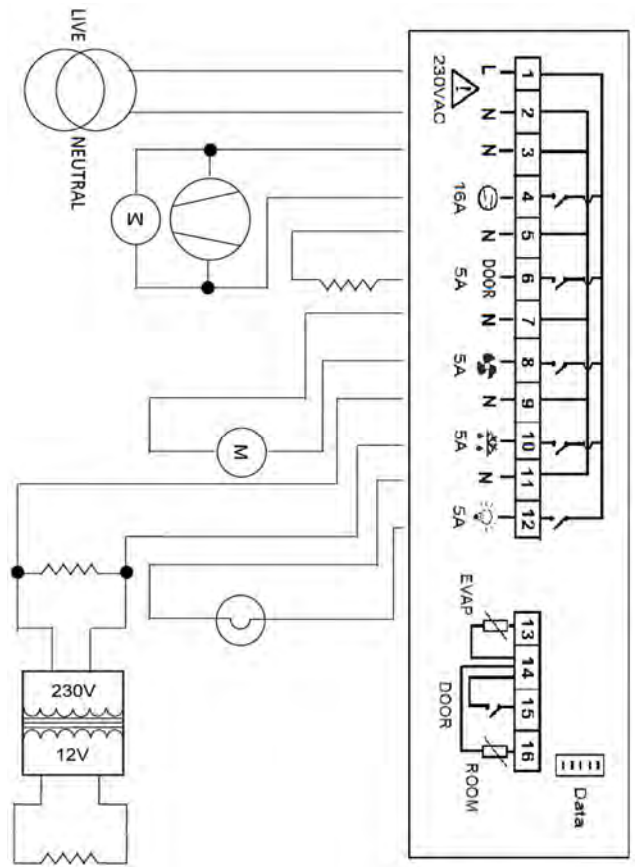
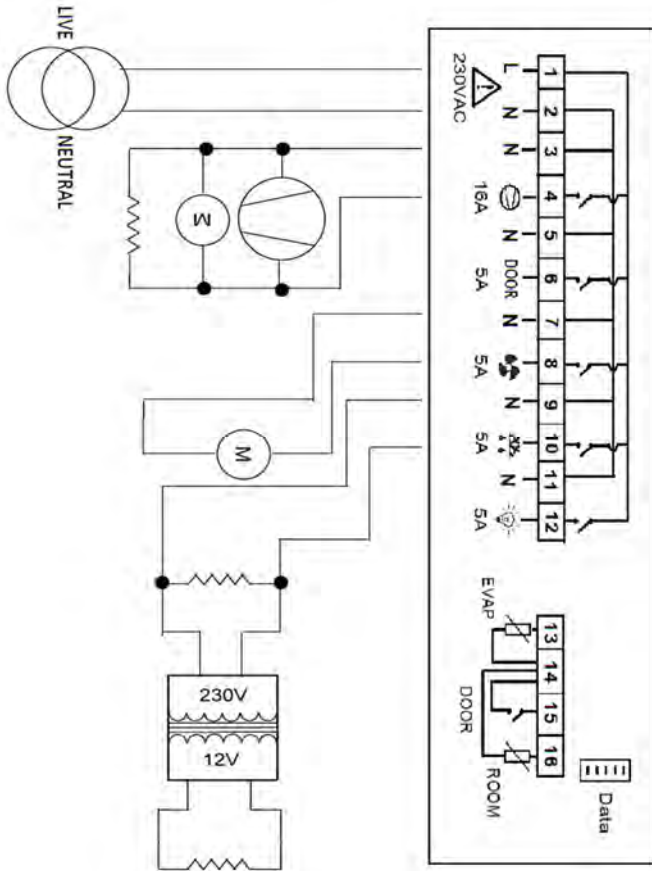
*CF	Alter temperature measurement unit (changing the unit will not affect setpoint and limit values – these values must be changed manually)	Etter temperatur måling enhet (endring vil ikke berøre setpunkter og grense verdier – disse verdiene må endres manuelt)	Changez l'unité de mesure de température (le changement de l'unité de mesure n'affectera pas setpoint et limitera des valeurs, comme ces valeurs doivent être changées manuellement)	Verändern Sie Temperaturmaß-Einheit (die Änderung der Maß-Einheit wird setpoint nicht betreffen und Werte beschränken, wie diese Werte manuell geändert werden müssen)
------------	--	---	--	--


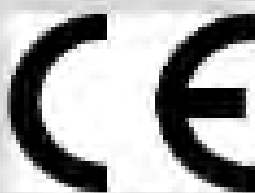


Chillers Electric diagram		KOBLINGS SKJEMA	Refroidisseurs Schéma électrique	Elektrische Schaltpläne Kühltisch
1	LIVE	FASE	PHASE	Stromführend
2	NEUTRAL	NØYTRAL	NEUTRE	Nullleiter
3	COMPRESSOR	KOMPRESSOR	COMPRESSEUR	Kompressor
4				
5	DRAIN RESISTANCE	VARMEKABEL	RESISTANCE AU DRAIN	DRAIN WIDERSTAND
6				
7	EVAPORATOR FANS	FORDAMPER VIFTER	VENTILATEUR DE L'ÉVAPORATEUR	Verdampferlüftung
8				
9	DEFROST	AVRIMING	Dégivrage	TAUWETTER
10				
11	LIGHTING (ONLY FOR GLASS DOOR)	BELYSNING (KUN VED GLASS DØRER)	LUMIERES (UNIQUEMENT POUR PORTE DE VERRE)	BELEUCHTUNG (NUR FÜR GLASTÜR)
12				
13	EVAPORATOR PROBE	FØLER FORDAMPER	CAPTEUR DE TEMPÉRATURE DE L'ÉVAPORATEUR	Verdampfertemperatursensor
14	COMMON / (-) blue cable	FELLES / (-) BLÅ LEDNING	COMMUN / (-) câble bleu	COMMON / (-) blaue Kabel
15	DOOR SWITCH	DØR BRUTER	INTERRUPTEUR DE PORTE	DOOR SWITCH
16	ROOM TEMPERATURE PROBE	TEMPERATUR FØLER KAMMER	CAPTEUR DE TEMPÉRATURE DU CHAMBRE	Raumtemperaturfühler



Freezers Electric diagram	KOBLINGS SKJEMA FRYSERE	Congélateurs Schéma électrique	Elektrische Schaltpläne Gefrierschrank
---------------------------	----------------------------	-----------------------------------	---

1	LIVE	FASE	PHASE	Stromführend
2	NEUTRAL	NØYTRAL	NEUTRE	Nullleiter
3	COMPRESSOR, DOOR FRAME HEATER (INOX DOOR)	KOMPRESSOR, VARMEKABEL (RUSTFRI DØR)	COMPRESSEUR, CHAUFFE-CADRE DE PORTE (PORTE INOX)	Kompressor, TÜRRAHMEN HEIZUNG (INOX-TÜR)
4				
5	DOOR FRAME HEATER (GLASS DOOR)	VARMEKABEL (GLASS DØR)	CHAUFFE-CADRE DE PORTE (PORTE DE VERRE)	TÜRRAHMEN HEIZUNG (GLASTÜR)
6				
7	EVAPORATOR FANS	ANEMIΣTHPEΣ EΞATMIΣTH	VENTILATEUR DE L'ÉVAPORATEUR	Verdampferlüftung
8				
9	DEFROST	AVRIMING	Dégivrage	TAUWETTER
10				
11	LIGHTING (ONLY FOR GLASS DOOR)	BELYSNING (KUN FOR GLASS DØR)	LUMIERES (UNIQUEMENT POUR PORTE DE VERRE)	BELEUCHTUNG (NUR FÜR GLASTÜR)
12				
13	EVAPORATOR PROBE	FØLER FORDAMPER	CAPTEUR DE TEMPÉRATURE DE L'ÉVAPORATEUR	Verdampfertemperatursensor
14	COMMON / (-) blue cable	FELLES / (-) blå ledning	COMMUN / (-) câble bleu	COMMON / (-) blaue Kabel
15	DOOR SWITCH	DØR BRYTER	INTERRUPTEUR DE PORTE	DOOR SWITCH
16	ROOM TEMPERATURE PROBE	TEMPERATUR FØLER KAMMER	CAPTEUR DE TEMPÉRATURE DU CHAMBRE	Raumtemperaturfühler



		
MODEL	XXXXXXXXXX	
S/N	XXXXXXXX	
Voltage (V) :		
Frequency (Hz) :		
Rated current (A) :		
Defrost Input (W) :		
Lamp (W) :		
Refrigerant Type :		
Refrigerant Quantity (Kg) :		
Insulation Blowing Gas :		
Climatic class :		
		

We certify that the endurance of the guide and self system mounted on the upright refrigerators, when assembled as instructed, are capable of supporting **100Kgr per self** evenly distributed across the surface of the self

Vi bekrefter at geidere og hyllesystem monteret i kjøll og fryseskap, når det er satt inn som instruert tåler belastning på **100Kg pr hylle** jevnt fordelt på hele hylleplanet

Nous reconnaissons que la force d'un système d'entraînement et des rack placés dans des chambres frigorifiques lorsqu'ils sont assemblés selon les instructions fournies sont capables de supporter **100kg par rack** lorsqu'il est distribué uniformément sur toute la surface rack

Wir bestätigen dass die Festigkeit des Steuerungssystems und Tablets in platziert, wenn die Anweisungen der Lage sind, zusammengesetzt nach **100kg Trag pro Rack**, wenn es gleichmäßig über die Rostfläche verteilt wird





EN This appliance is in compliance with the 2002/95/EC, 2003/108/EC (RoHS) and 2002/96/EC (WEEE) directives and all their following amendments.

NO Dette apparatet er i samsvar med 2002/95/EK, 2003/108/EK (RoHS) og 2002/96/EK (WEEE) direktivene og all deres vedlegg.

FR L'appareil dont vous venez de faire l'acquisition est en conformité avec les Directives Communautaires 2002/95/CE, 2003/108/CE (RoHS) et 2002/96/CE (WEEE) et tous leurs amendements suivants.

DE Dieses Gerät entspricht den Richtlinien 2002/95/EG, 2003/108/EG (RoHS) und 2002/96/EG(WEEE) und alle folgenden Änderungen.

Declaration	Erklæring	Déclaration	Deklaration
This Appliance does not contain asbestos.	Dette apparatet inneholder ikke asbest	<i>Cet appareil ne contient pas d'amiante.</i>	<i>Dieses Gerät enthält keine Asbest.</i>
Oils containing polychlorinated biphenyl (PCB) are not being used in this appliance.	Olje som inneholder PCB er ikke i bruk i dette apparatet	<i>Huiles contenant des biphényles polychlorés (PCB) ne sont pas utilisés dans cet appareil.</i>	<i>Öle polychlorierte Biphenyle (PCB) enthalten, sind in diesem Gerät verwendet wird.</i>

Model number	Type of model	Energy rating	Energy Efficiency Index	kWh / day	kWh / annum	Chilled net volume	Freezing net volume	Climate class	Refrigerant	GWP
Modell nummer	Modell type	Energi klasse	Energi effektivitet indeks			Kjølt netto volum	Fryst nettovolum	Klima klasse	Kuldemedie	
Numéro de modèle	Type de modèle	Classe énergétique	Indice de l'efficacité énergétique			Volume net Réfrigéré	Volume net de congélation	Classe climatique	Réfrigérant	
Modell-Nr	Modelltyp	Energieklasse	Energieeffizienzindex			Gekühlt Nettovolumen	Einfrierende Nettovolumen	Klimaklasse	Kältemittel	
CAS172	Upright cabinet chiller / Kjøleskap / Armoire verticale de réfrigération / vertikaler Kühlschrank Kühlbetriebstemperatur	F	94	3.4	1237	436	-	5	R134a	1430
CAS172/GL		N/A				436	-	4	R134a	1430
CES2144		E	84	5.1	1861	1010	-	5	R134a	1430
CES2144/GL		N/A				1010	-	4	R134a	1430
CAS172/SL		D	74	2.5	894	366	-	5	R134a	1430
CES2144/SL		E	84	4.6	1660	846	-	5	R134a	1430
CBP172	Upright cabinet freezer / Fryseskap / Armoire verticale de congélation / vertikaler Kühlschrank Gefrierbetriebstemperatur	D	73,39	7,3	2657	-	435	5	R290	3
CBP172/GL		N/A				-	435	4	R290	3
CFP2144		E	76,74	13,6	4949	-	1010	4	R290	3
CFP2144/GL		N/A				-	1010	4	R290	3
CBP172/SL		D	71,31	6.4	2336	-	366	5	R290	3
CFP2144/SL		E	82,17	12.7	4635	-	846	4	R290	3
CBS172		F	90	8.8	3216	-	435	5	R404A	3922
CBS172/GL		N/A				-	435	4	R404A	3922
CFS2144		G	105	18	6570	-	1010	4	R404A	3922
CFS2144/GL		N/A				-	1010	4	R404A	3922
CBS172/SL		G	96	8.6	3139	-	366	5	R404A	3922
CFS2144/SL		G	112	17	6205	-	846	4	R404A	3922



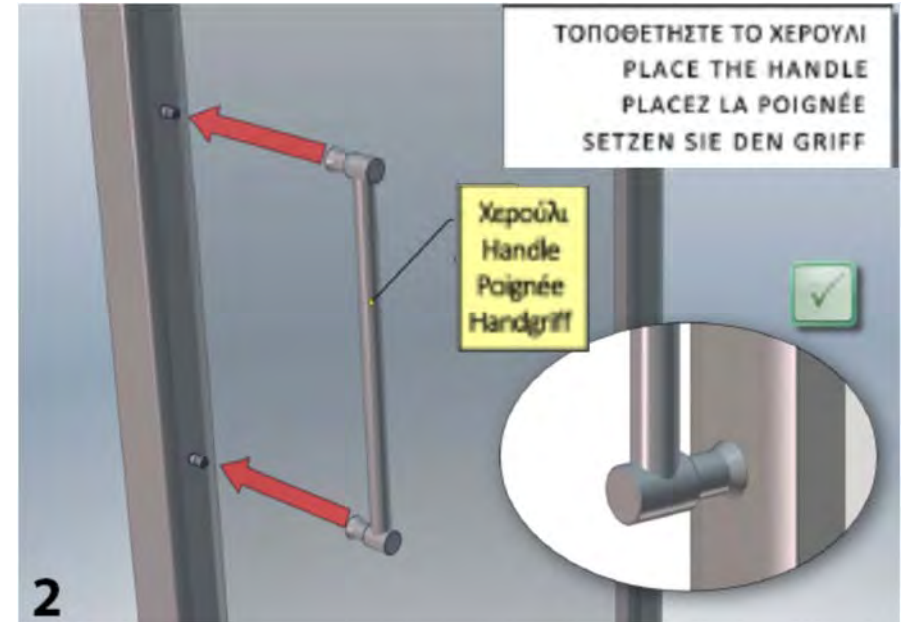
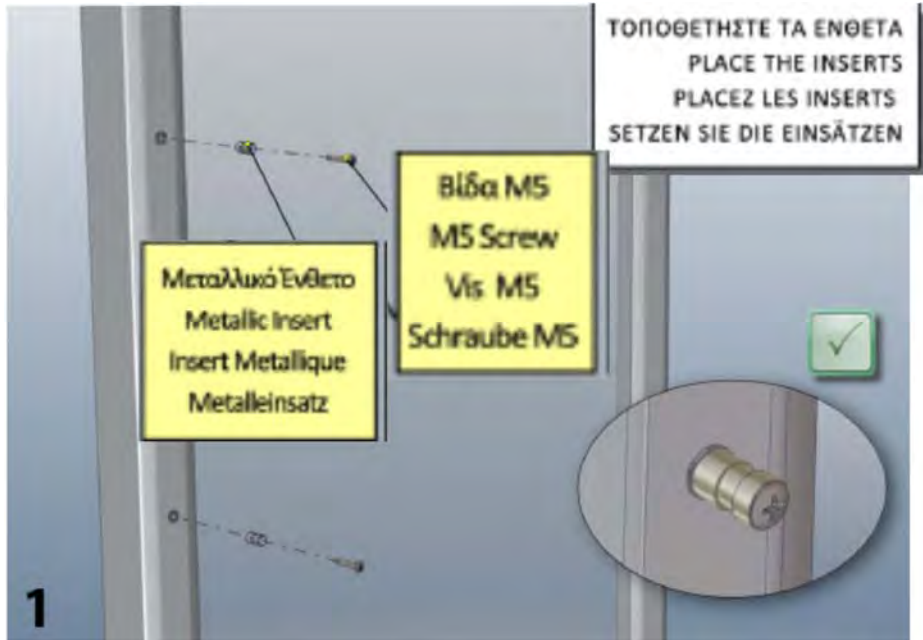
Ambient conditions of climate classes 3, 4 and 5		
Omgivelses forhold for klima klasse 3, 4 και 5		
Conditions ambiantes correspondant aux classes d'ambiance 3, 4 et 5		
Umgebungsbedingungen der Klimaklassen 3, 4 und 5		
Test room climate class	Dry bulb temperature, °C	Relative humidity, %
Klimaklasse testrom	Temperatur tørr kule, °C	Relativ fuktighet, %
Classe d'ambiance de la chambre d'essai	Température de bulbe sec en °C	Humidité relative en %
Klimaklasse des Testraums	Trockenkugeltemperatur, °C	Relative Luftfeuchtigkeit, %
3	25	60
4	30	55
5	40	40

Install the handles in the sequence show the following figures.

Monter håndtak i rekkefølge som vises her.

Installer les poignées dans la séquence montrent les chiffres suivants.

Installieren Sie die Handgriffe in der Folge zeigen die folgenden Zahlen.



Chapter Kapittel Chapitre Kapitel	TABLE OF CONTENTS	INHOLD	TABLE DES MATIÈRES	INHALTSVERZEICHNIS	Page Side Page Seite
1	Safety	Sikkerhet	Sûreté	Sicherheit	3
2	Introduction	Introduksjon	L'introduction	Einführung	5
3	Installation	Installasjon	Installation	Installation	6
4	Starting up	Oppstart	Mise en route	Inbetriebnahme	9
	Air circulation	Luft sirkulasjon	Circulation d'air	Luftzirkulation	11
	Loading tips	Tips for lagring	Conseils de chargement	Ladetipps	12
5	Thermostat unlocking / Standby mode	Låse opp termostat / Standby modus	Déverrouillage thermostat / Mode Standby	Enriegeln Thermostat / Standby Modus	14
	Temperature regulation	Temperatur regulering	Réglage de la température	Temperaturreinstll ung	15
	Defrost	Avriming	Dégivrage	Abtauen	16
6	Fault codes on the display	Feil koder på display	Messages d'alarme	Fehlermeldungen auf dem Display	17
7	Thermostat indications	Termostat visninger	Indications du thermostat	Anzeige des temperaturreglers	19
8	Cleaning	Rengjøring	Nettoyage	Reinigung	20
9	Maintenance	Συντήρηση	Maintenance	Wartung	24
10	Turning the appliance off for long periods of time	Avstenging av apparatet i lengre perioder	Mise hors service pour de longues périodes	Zeitweilige Unterbrechung des Betriebs	25
11	Saving energy advices	Råd for energi besparelse	Conseils d'économie d'énergie	Tipps zur Energieeinsparung	26
12	Troubleshooting	Feilsøking	Pannes et réparation	Fehlersuche	27
13	Thermostat Controller Instructions manual	Instruksjons manual for termostaten	Thermostat Instructions d'utilisation	Temperaturregler Kurze Gebrauchsanweisu ng	30
14	Parameters tables	Parameter tabell	Tableau des paramètres	Auflistung der parameter	32
15	Electric diagrams	Koblings skjemaer	Schéma électrique	Elektrische Schaltbild	34
16	Identification tag	Typeskilt	Identifikation étiquette	Bautypenschild	36
17	Declarations	Erklæringer	Déclarations	Deklaration	37

Chapter Kapittel Chapitre Kapitel	TABLE OF CONTENTS	INNHold	TABLE DES MATIÈRES	INHALTSVERZEICHNIS	Page Side Page Seite
18	Energy / Climatic classes	Energi / Klimaklasser	Classe énergétique / d'ambiance	Energieklasse / Klimaklasse	39
	Glass Door Handle	Håndtak glassdør	Poignée de porte en verre	Glastürgriff	40
19	Table of contents	Innholds fortegnelse	Table des Matières	Inhaltsverzeichnis	42



COMMERCIAL REFRIGERATORS & STAINLESS STEEL PRODUCTS

Saint George Area - 19 400 - Koropi Attiki (PO BOX 169) GR

Tel.: ++30 210 66.24.224 - 66.23.261 - 66.26.435 Fax: ++30 210 66.26.436

www.inomak.com, e-mail: info@inomak.com

ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΑ ΨΥΓΕΙΑ & ΑΝΟΞΕΙΔΩΤΕΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ

Άγιος Γεώργιος - 19 400 - Κορωπί Αττικής (Τ.Θ. 169) Τηλ.: 210 66.24.224 - 66.23.261 -

66.26.435 Fax: ++30 210 66.26.436

www.inomak.gr, e-mail: info@inomak.com

